

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTIONS

5.1. Conclusions

Based on the research findings, some conclusions are drawn as the following :

1. Categories of loss and gain found on bilingual online news text can be classified into seven, namely word loss, phrase loss, clause loss, word gain, phrase gain, clause gain and combination of loss and gain. Phrase loss are mostly found in translating process while phrase gain is the mostly dominant used in translating the news text
2. The realization of loss and gain used in bilingual online news text included addition of information, deletion of information, and structural adjustment. The deletion information mostly occurred in translating the news text by omitting some information that exists in source text.
3. The reasons of loss and gain realized in bilingual online news text included dynamic and formal equivalence which is to make a strong and natural translation for target readers. The used of dynamic equivalence is mostly occurred in the study because the translator wants to deliver a comprehensible and natural texts for readers.

5.2 Suggestions

In relations to conclusion, suggestions are staged as the following :

1. It is suggested that further studies should be conducted to describe the categories of loss and gain in translation process
2. It is a suggestion that further studies should be conducted study to find out more the process of realization in same context by providing more data to enrich the analysis of loss and gain in bilingual text especially news text.
3. It is advisable for the readers especially other researcher to understand the both knowledge of source text and target text to avoid a misinterpret and miscommunication in translating a formal text, so that readers can comprehend the message of the text.